

Nr 57.

Kungl. Maj:ts proposition till riksdagen angående godkännande av protokoll rörande det fransk-svenska varuutbytet m. m.; given Stockholms slott den 3 januari 1948.

Under åberopande av bilagda utdrag av statsrådsprotokollen över handels- och utrikesdepartementsärenden för den 31 oktober 1947 och över handelsärenden för denna dag vill Kungl. Maj:t härmed begära riksdagens godkännande av ett den 31 oktober 1947 undertecknat protokoll rörande det fransk-svenska varuutbytet jämte i samband därmed träffade uppgörelser.

GUSTAF.

Axel Gjöres.

Protocole sur les échanges commerciaux franco-suédois.

Le Gouvernement suédois et le Gouvernement français sont convenus des dispositions suivantes:

1. — La France et la Suède s'accorderont un traitement aussi favorable que possible dans l'octroi réciproque des autorisations d'importation et d'exportation.

2. — En ce qui concerne certains produits intéressant d'une manière spéciale l'économie des deux pays, il est convenu que, pour la période s'étendant du 1^{er} novembre 1947 au 31 octobre 1948:

a) Le Gouvernement français, pour les marchandises reprises à la liste A ci-annexée qui sont ou seraient prohibées à l'exportation de France, délivrera des autorisations d'exportation à concurrence des quantités ou valeurs figurant à ladite liste; des licences d'importation seront délivrées par le Gouvernement suédois pour les marchandises qui sont ou seraient prohibées à l'importation en Suède, à concurrence des mêmes quantités ou valeurs.

b) Le Gouvernement suédois autorisera l'exportation vers la France des marchandises reprises à la liste B ci-annexée pour les quantités ou valeurs y figurant; des licences d'importation seront délivrées par le Gouvernement français à concurrence des mêmes quantités ou valeurs.

3. — Les échanges commerciaux entre la France et la Suède, en dehors des listes susmentionnées, s'effectueront sous le régime de la réglementation autonome de chacun des deux pays, étant entendu que, pour des produits ne figurant pas aux listes A et B, des autorisations d'exportation ne seront délivrées dans l'un des deux pays que pour autant que l'exportateur sera en mesure d'apporter la preuve que, dans l'autre pays, son acheteur a bien obtenu, s'il s'agit de marchandises prohibées à l'entrée,

Protokoll rörande det fransk- svenska varuutbytet.

Svenska regeringen och franska regeringen ha överenskommit om följande bestämmelser:

1. Frankrike och Sverige skola tillerkänna varandra så gynnsam behandling som möjligt i fråga om det ömsesidiga utfärdandet av införsel- och utförseltillstånd.

2. I fråga om vissa varor, vilka äro av särskilt intresse för de båda ländernas ekonomi, har vad avser tiden 1 november 1947—31 oktober 1948 följande överenskommelse träffats:

a) franska regeringen skall för de å bifogade lista A uppförda varor, vilka äro eller må bliva underkastade utförselförbud i Frankrike, utfärda utförseltillstånd intill å listan angivna kvantiteter eller värden; införseltillstånd skola intill samma kvantiteter eller värden av svenska regeringen utfärdas för de varor, som äro eller må bliva underkastade införselförbud i Sverige;

b) svenska regeringen skall medgiva utförsel till Frankrike av å bifogade lista B uppförda varor till å listan angivna kvantiteter eller värden; införseltillstånd skola utfärdas av franska regeringen intill samma kvantiteter eller värden.

3. Varuutbytet mellan Frankrike och Sverige utanför ramen för ovan nämnda listor skall ske i enlighet med den inhemska regleringen i vardera landet, varvid förutsättes att utförseltillstånd icke utfärdas i någotdera landet för varor, som icke äro upptagna å listorna A och B, förrän exportören kan visa, att köparen i det andra landet, när det är fråga om importreglerade varuslag, erhållit motsvarande införseltillstånd.

les licences d'importation correspondantes.

4. — Les services compétents français et suédois se communiqueront toutes informations utiles concernant la délivrance des licences d'importation et d'exportation. Chacun des deux Gouvernements fera tenir à l'autre, pour la fin de chaque trimestre, un état d'utilisation des contingents d'importation.

5. — Chacun des deux Gouvernements fera tenir à l'autre, pour chacun des trois premiers trimestres d'application du présent accord, un relevé des licences d'importation qu'il aura délivrées par imputation sur le poste »Divers général». Après l'examen de ce relevé, qui comportera l'indication des noms des fournisseurs, le Gouvernement du pays exportateur fera connaître à l'autre dans les délais les plus brefs, s'il a délivré ou compte délivrer les autorisations d'exportation correspondantes. Les imputations effectuées par les services du pays importateur sur le poste »Divers général» seront rectifiées en conséquence.

6. — La Commission Mixte instituée par l'accord du 21 juin 1945, surveillera l'application du présent Protocole. Elle aura également pour mission de formuler toutes propositions utiles tendant à améliorer les relations commerciales et financières entre la France et la Suède. Elle se réunira en cas de besoin, à la demande du Président d'une des deux délégations et de toutes façons à Stockholm dans la 2^{ème} quinzaine du mois de mai 1948.

7. — Le présent Protocole sera mis en application à titre provisoire à dater du 1^{er} novembre 1947. Il n'entrera définitivement en vigueur qu'à une date qui sera fixée d'un commun accord entre les deux Gouvernements.

Fait en double exemplaire à Paris le 31 octobre 1947.

Pour le Gouvernement suédois:

K. I. Westman.

Pour le Gouvernement français:

J. Chauvel.

4. Vederbörande franska och svenska myndigheter skola meddela varandra alla upplysningar av betydelse för utfärdandet av införsel- och utförseltillstånd. Vardera regeringen skall i slutet av varje kvartal lämna den andra uppgift om utnyttjandet av importkontingenterna.

5. Vardera regeringen skall för vart och ett av de tre första kvartalen under avtalsperioden lämna den andra en förteckning över de införseltillstånd, som utfärdats i avräkning å den allmänna diversekontingenten. Sedan denna förteckning, vari namnen å leverantörerna skola angivas, genomgåtts, skall regeringen i det land, som exportören tillhör, inom kortast möjliga tidsfrist meddela den andra, om motsvarande utförseltillstånd utfärdats eller komma att utföras. Den avräkning å den allmänna diversekontingenten, som företagits av myndigheterna i importlandet, skall ändras i enlighet härmed.

6. Den genom avtalet av den 21 juni 1945 inrättade blandade kommissionen skall övervaka tillämpningen av detta protokoll. Den skall därjämte ha till uppgift att framlägga erforderliga förslag ägnade att förbättra de kommersiella och finansiella förbindelserna mellan Frankrike och Sverige. Den skall sammanträda vid behov på begäran av ordföranden i endera av de båda delegationerna och i varje fall i Stockholm under andra hälften av maj månad 1948.

7. Detta protokoll skall provisoriskt tillämpas från och med den 1 november 1947. Det träder slutgiltigt i kraft först å dag, som fastställles efter överenskommelse mellan de båda regeringarna.

Som skedde i två exemplar i Paris den 31 oktober 1947.

För svenska regeringen:

K. I. Westman.

För franska regeringen:

J. Chauvel.

Liste A.

Exportations françaises vers la Suède.

Produits	Quantités	Valeurs en 1 000 C. S.
Matières animales		
Conserves		750
Conserves de poissons à l'huile		900
Plumes et duvets		200
Eponges naturelles et artificielles	P. M.	
Boyaux		300
Chevaux pur sang et chevaux reproducteurs	P. M.	
Matières végétales		
Graines de fleurs, graines potagères et graines fourragères		250
Plants d'arbres fruitiers et plantes d'ornement		125
Tomates	P. M.	
Bananes fraîches		1 000
Miel (Colonies)		100
Fruits frais	P. M.	
Noix		100
Agrumes	P. M.	
Dattes		150
Cannelle		50
Girolle		100
Moutarde		50
Bouillons concentrés		100
Huiles essentielles et produits aromatiques alimentaires		1 500
Gomme arabique	P. M.	
Colophane	300 T.	
Liège	5 000 T.	
Bois durs	5 000 m ³	
Bois coloniaux bruts	19 000 T. ¹	
Raphia et rabannes		200
Crin végétal	1 250 T.	
Oignons à fleurs		100
Vins et spiritueux y compris le rhum		12 000
Chocolat, confiserie de chocolat, confiserie de sucre, fruits confits		100
Extrait de café en poudre		850
Cacao	2 000 T.	
Matières minérales		
Electro-corindon et corindon supérieur		150
Phosphates bruts	130 000 T.	
Minerai de chrome	P. M.	

¹ Dont Okoumé 5 000 T., Cameroun 6 000 T., Côte d'Ivoire 6 000 T., Gabon 2 000 T.

(Översättning.)

Lista A.**Fransk utförsel till Sverige.**

Varor	Kvantiteter	Värden i 1 000 sv. kr.
Levande djur och animaliska ämnen		
Konserver		750
Fiskkonserver i olja		900
Fjäder och dun		200
Tvättsvamp, naturlig och konstgjord	Minnesanteckning	
Tarmar		300
Hästar, fullblod och avelsdjur	Minnesanteckning	
Vegetabiliska ämnen		
Blomster-, grönsaks- och foderfröer		250
Fruktträdstammar och prydnadsväxter		125
Tomater	Minnesanteckning	
Färska bananer		1 000
Honung (från kolonierna)		100
Färsk frukt	Minnesanteckning	
Valnötter		100
Citrusfrukter	Minnesanteckning	
Dadlar		150
Kanel		50
Kryddnejlikor		100
Senap		50
Buljongextrakt		100
Eteriska oljor och aromatiska produkter för livsmedelsindustrien		1 500
Gummi arabicum	Minnesanteckning	
Harts (kolofonium)	300 t	
Kork	5 000 t	
Hårda träslag	5 000 m ³	
Koloniala träslag, obearbetade	19 000 t ¹	
Bast (raphia och rabannes)		200
Krollsplint	1 250 t	
Blomsterlökar		100
Vin och sprit, däri inbegripet rom		12 000
Choklad, konfekt, karameller och kanderade frukter		100
Kaffeextrakt i pulver		850
Kakaoböner	2 000 t	
Mineraliska ämnen		
Elektrokorund och korund »supérieur»		150
Råfosfat	130 000 t	
Krommalm	Minnesanteckning	

¹ Varav från Okoumé 5 000 t, Kamerun 6 000 t, Elfenbenskusten 6 000 t, Gabon 2 000 t.

Produits	Quantités	Valeurs en 1 000 C. S.
Gypse (pierre à plâtre)	45 000 T.	
Plâtre	4 000 T.	
Bauxite rouge	16 000 T.	
Ferro-alliages	P. M.	
Métaux		
Plomb	P. M.	
Pièces moulées en fonte	4 000 T.	
Baignoires en fonte		1 000
Tubes en fonte	6 000 T.	
Fers marchands, acier de construction	20 000 T.	
Tubes soudés et sans soudures de toutes catégories, y compris tubes étirés à froid	5 000 T.	
Ferrailles (Afrique du Nord)	15 000 T.	
Divers		500
Produits chimiques		
Phosphate de soude	60 T.	
Silicate de soude et de potasse	3 000 T.	
Carbonate de potasse	700 T.	
Sels de potasse d'Alsace (en K ² O) y compris 6 000 T. de chlorure de potasse à 98 % ..	15 000 T.	
Sel marin	50 000 T.	
Carbonate de soude	33 000 T.	
Bicarbonat de soude	500 T.	
Soude caustique	600 T.	
Sulfate de soude	2 000 T.	
Eau oxygénée	150 T.	
Perborate de soude	400 T.	
Acide fluorhydrique	150 T.	
Chlorure de magnésium	1 000 T.	
Hydrosulfite de sodium	200 T.	
Sulfure de sodium concentré, coulé 60/62 % ..	400 T.	
Potasse à 50 % KOH	400 T.	
Potasse à 90 % KOH	200 T.	
Produits chimiques divers à usage pharmaceutique y compris acide salicylique et alcaloïdes de l'opium		2 000
Matières colorantes dérivées du goudron de houille, notamment couleurs d'aniline		3 000
Articles de parfumerie		1 500
Savons de toilette		100
Spécialités pharmaceutiques		1 000
Articles en caoutchouc		300
Charbons actifs, décolorants et absorbants ..	100 T.	
Electrodes en carbone amorphe		150
Charbons électrotechniques y compris balais pour machines électriques, poudre dépolariante pour piles et pièces détachées de piles		1 500
Ocre, terre de Siègne, terre d'ombre	1 200 T.	
Terres décolorantes, agents filtrants et bentonite	2 000 T.	

Varor	Kvantiteter	Värden i 1 000 sv. kr.
Gipssten	45 000 t	
Gips	4 000 t	
Röd bauxit	16 000 t	
Ferrolegeringar	Minnesanteckning	
Metaller		
Bly	Minnesanteckning	
Gjutgods av tackjärn	4 000 t	1 000
Badkar av gjutjärn		
Gjutna rör	6 000 t	
Handelsjärn, konstruktionsstål	20 000 t	
Svetsade och sömlösa rör av olika slag, däri inbegripet kalldragna rör	5 000 t	
Järnskrot (från Nordafrika)	15 000 t	500
Diverse (järn och stål)		
Kemiska produkter		
Natriumfosfat	60 t	
Natrium- och kaliumsilikat (vattenglas)	3 000 t	
Pottaska	700 t	
Kalisalter från Elsass (K ² O), däri inbegripet 6 000 ton 98 % kaliumklorid	15 000 t	
Havssalt	50 000 t	
Kalcinerad soda (natriumkarbonat)	33 000 t	
Natriumbikarbonat	500 t	
Kaustik soda	600 t	
Natriumsulfat (även glaubersalt)	2 000 t	
Vätesuperoxid	150 t	
Natriumperborat	400 t	
Fluorvätesyra	150 t	
Magnesiumklorid	1 000 t	
Natriumhydrosulfit	200 t	
Svavelnatrium, 60 å 62 %	400 t	
Kalilut 50 % KOH	400 t	
Etskali 90 % KOH	200 t	
Diverse kemikalier för farmaceutiskt bruk, däri inbegripet salicylsyra och opiealkaloider		2 000
Färgämnen ur stenkols tjära, särskilt anilin- färger		3 000
Parfymeriartiklar		1 500
Toilettvål		100
Farmaceutiska specialiteter		1 000
Kautschukartiklar		300
Aktivt kol (»décolorant» och »absorbant») ...	100 t	150
Elektroder av amorft kol		
Elektrotekniskt kol, däri inbegripet borstar för elektriska maskiner, kol för batterier och delar till batterier		1 500
Ockra, sienna och umbra	1 200 t	
Leror (»terres décolorantes, agents filtrants et bentonite»)	2 000 t	

Produits	Quantités	Valeurs en 1 000 C. S.
Argile réfractaire, y compris kaolin	1 000 T.	
Produits auxiliaires synthétiques, pour textiles et tanneries		500
Produits chimiques divers, notamment chlorure de zinc, sulfite de sodium, nitrate de potasse, benzoate de soude, sulfate de baryum, hyposulfite de soude		2 500
Verres et cristaux		
Verre à vitres et verre coulé	300 000 m ²	
Glaces polies	40 000 m ²	
Verres d'optique bruts	5 T.	
Tubes de verres pour ampoules pharmaceutiques et verrerie technique et de laboratoire		300
Verre Triplex		100
Verreries diverses		300
Poteries		
Céramique sanitaire y compris baignoires ...		300
Porcelaine		200
Articles textiles		
Laine peignée	750 T.	
Filés de laine peignée (dont 20 % de laine à tricoter)	1 500 T.	
Filés de laine cardée	75 T.	
Filés de rayonne	1 500 T.	
Filés de fibranne	50 T.	
Filés de nylon	P. M.	
Filés de coton (inf. au N° 60)	200 T.	
Filés de lin (inf. au N° 30)	200 T.	
Déchets de laine et effilochés de laine	100 T.	
Tissus de laine dont 500 000 C. S. tissus d'ameublement		10 000
Tissus de lin		100
Tissus élastiques en tous genres		750
Tissus de coton, dont 300 000 C. S. de tissus d'ameublement		5 000
Filets de pêche	P. M.	
Toiles cirées		1 000
Tissus techniques à usages industriels		150
Fil à coudre		1 500
Soie à coudre		800
Fil à broder et fil à reprendre		1 750
Crins de nylon pour la pêche		50
Rubans, y compris rubans élastiques		1 000
Tissus de soie et de rayonne, dont 300 000 C. S. tissus d'ameublement		4 000
Textiles contenant des fils de métal		200
Gaze à bluter		100
Passementerie		200
Boutons		300

Varor	Kvantiteter	Värden i 1 000 sv. kr.
Eldfast lera, däri inbegripet kaolin	1 000 t	
Kemiska textil- och garverihjälpmedel		500
Diverse kemiska produkter, särskilt zink- klorid, natriumsulfit, kaliumnitrat, benzo- syrat natrium, bariumsulfat och natrium- hyposulfit		2 500
Glas och kristall		
Fönsterglas och gjutet glas	300 000 m ²	
Spegelglas	40 000 m ²	
Optiskt glas, oslipat	5 t	
Glasrör för farmaceutiska ampuller och glas- varor för tekniskt bruk och laboratorier ..		300
Triplexglas		100
Diverse glasvaror		300
Lergods		
Sanitetsporlin, däri inbegripet badkar		300
Porslin		200
Textilvaror		
Kammad ull (tops)	750 t	
Kamgarner (varav 20 % handstickningsgarn)	1 500 t	
Kardgarner (ylle)	75 t	
Konstsilkegarner	1 500 t	
Cellullgarner	50 t	
Nylongarner	Minnesanteckning	
Bomullsgarner (lägre nummer än 60)	200 t	
Lingarner (» » » 30)	200 t	
Ullavfall	100 t	
Yllevävnader, varav för 500 000 sv. kr. mö- beltyger		10 000
Linnevävnader		100
Elastiska vävnader av alla slag		750
Bomullsvävnader, varav för 300 000 sv. kr. möbeltyger		5 000
Fisknät	Minnesanteckning	
Vaxduk		1 000
Tekniska vävnader för industriellt bruk ..		150
Sytråd		1 500
Syasilke		800
Brodergarner och stoppgarner		1 750
Fisklinor av nylon		50
Band, däri inbegripet elastiska		1 000
Siden- och konstsilkevävnader, varav för 300 000 sv. kr. möbeltyger		4 000
Lamé		200
Siktduk		100
Snörmakeriarbeten		200
Knappar		300

Produits	Quantités	Valeurs en 1 000 C. S.
Velours fins et d'habillement		300
Bas de soie, de rayonne, et de nylon		500
Bas, chaussettes, mi-bas d'enfants en laine ou coton		4 000
Sous-vêtements de bonneterie en coton et laine		700
Vêtements et sous-vêtements de toutes sortes notamment chemises		750
Vêtements de haute couture		150
Buscs et ressorts pour corsets		100
Cloches et capelines en feutre de poils et de laine		1 000
Chapeaux garnis façon modiste		400
Chapeaux garnis en feutre de poils ou laine		300
Articles textiles divers		2 500
Peaux et pelleteries		
Box-calf, veau velours		250
Basanes		500
Peaux de chamois		100
Peaux de lapin apprêtées et lustrées		300
Pelleteries apprêtées ou apprêtées et lustrées autres que de lapin, nappettes en peaux de toutes sortes		500
Pelleteries confectionnées		100
Peaux brutes de lapin d'apprêt		300
Peaux de chèvres et de chevreaux tannées, à l'exception des chevreaux de ganterie		300
Peaux de mouton tannées		300
Peaux sciées de mouton		125
Peaux d'agneaux tannées		500
Gants de peau		750
Papier et ses applications		
Carton feutre brut	1 200 T.	
Papier pour condensateurs	50 T.	
Produits photographiques, pellicules, films, papiers		500
Livres, publications de toutes sortes		Importation libre
Films		Importation libre
Ouvrages en métaux et matériel mécanique et électrique		
Pierres et perles fines, orfèvrerie, bijouterie ..		600
Bijouterie de fantaisie		200
Horlogerie et fournitures d'horlogerie		750
Toiles métalliques		150
Matériel de chauffage		300
Moteurs à essence, moteurs Diesel pour l'agri- culture, l'industrie et les travaux publics ainsi que leurs pièces de rechange		750
Appareils de levage		200
Matériel de travaux publics		300
Matériel pour fonderies		225
Machines pour l'alimentation		100

Varor	Kvantiteter	Värden i 1 000 sv. kr.
Sammet (finare och för beklädnad)		300
Strumpor av natursilke, konstsilke och nylon		500
Dam-, kort- (sockor) och halvstrumpor för barn av ylle och bomull		4 000
Underkläder i bomull- och ylletrikå		700
Kläder och underkläder av alla sorter, särskilt skjortor		750
Kläder (haute couture)		150
Planschetter och resårer för korsetter		100
Stumpar och kapliner av hårfilt och ullfilt . .		1 000
Modellhattar		400
Hattar i hårfilt eller ullfilt, garnerade		300
Diverse textilartiklar		2 500
Hudar och skinn		
Boxkalv, mocka		250
Foderskinn av får (basan)		500
Sämskskinn		100
Kaninskinn, beredda och färgade		300
Beredda, beredda och färgade pälsverk, andra än kanin, nappa av alla sorter		500
Färdiga pälsar		100
Oberedda kaninskinn		300
Get- och killingskinn (med undantag av kil- lingskinn för handskar)		300
Fårskinn (garvade)		300
Klippta fårskinn		125
Lammskinn (garvade)		500
Handskar av skinn		750
Papper m. m.		
Grålumpapp	1 200 t	
Kondensatorpapper	50 t	
Fotografiska artiklar, film och papper		500
Böcker, publikationer av alla slag		Fri import
Film		Fri import
Arbeten av metall samt mekanisk och elektrisk materiel		
Stenar, pärlor, guldsmedsvaror och smycken		600
Bijouterier		200
Ur och delar för urmakeribranschen		750
Metallduk		150
Uppvärmningsmateriel		300
Bensinmotorer, dieselmotorer för lantbruk, in- dustri och allmänna arbeten, ävensom re- servdelar		750
Lyftapparater (kranar)		200
Utrustning för allmänna arbeten (vågarbeten o. d.)		300
Utrustning för gjuteriindustrien		225
Maskiner för livsmedelsindustrien		100

Produits	Quantités	Valeurs en 1 000 C. S.
Machines pour industries chimiques		50
Machines textiles, à l'exclusion des machines pour filature de coton		3 000
Aiguilles pour métiers à tisser		600
Matériel d'imprimerie		400
Machines outils		1 000
Machines agricoles sauf tracteurs		500
Pièces détachées et accessoires d'automobiles		1 500
Pièces détachées de bicyclettes; motocyclettes, vélo-moteurs, moteurs auxiliaires de bi- cyclettes et pièces détachées		500
Pneumatiques		1 500
Machines électriques		200
Isolateurs et petit appareillage électrique d'in- stallation		3 000
Filières en diamants industriels		500
Compteurs électriques, autres compteurs (sauf compteurs à gaz) et appareils de mesure électriques		1 500
Redresseurs et ampoules à vapeur de mercure de rechange		200
Appareils de T. S. F. et pièces détachées		200
Postes d'émission de télévision	P. M.	
Instruments scientifiques et de précision, in- struments de chirurgie		1 000
Microscopes et jumelles		500
Thermomètres		150
Appareils de photographie et accessoires ...		750
Appareils de cinématographie, accessoires et pièces détachées		250
Machines de bureau et pièces détachées		200
Armes et cartouches		150
Robinetterie		200
Articles métalliques divers		100
Matériel de pesage		100
Appareils de régulation et de contrôle		150
Objectifs		100
Outillage à main		500
Coutellerie		250
Matériel mécanique et électrique divers		1 000
Ouvrages en bois et divers		
Placages		1 000
Instruments de musique y compris mécaniques de pianos		500
Œuvres d'art et objets de collection, meubles et objets de style		500
Brosserie fine et pinceaux		50
Pipes et articles de fumeurs		500
Articles de bureau, stylos, porte-mines		150
Divers général.....		8 000

Varor	Kvantiteter	Värden i 1 000 sv. kr.
Maskiner för kemisk industri		50
Textilmaskiner, utom maskiner för bomulls- spinneri		3 000
Nålar för textilmaskiner		600
Tryckeriutrustning		400
Verktygsmaskiner		1 000
Lantbruksmaskiner, utom traktorer		500
Bildelar och tillbehör till bilar		1 500
Delar till cyklar; motorcyklar, lättviktsmotor- cyklar, motorer till cyklar jämte delar . . .		500
Gummiringar		1 500
Elektriska maskiner		200
Isolatorer och elektrisk installationsmateriel		3 000
Diamantdragskivor		500
Elektriska mätare, andra mätare (utom gas- mätare) samt elektriska mätinstrument . .		1 500
Kvicksilverlikriktare och reservampuller . . .		200
Radioapparater jämte delar		200
Televisionsmateriel	Minnesanteckning	
Vetenskapliga instrument, precisionsinstru- ment och kirurgiska instrument		1 000
Mikroskop och kikare		500
Termometrar		150
Fotografiska apparater jämte tillbehör		750
Filmapparater jämte tillbehör och delar . . .		250
Kontorsmaskiner jämte delar		200
Vapen och ammunition		150
Rörledningsarmatur		200
Diverse metallvaror		100
Vägningsapparat		100
Kontroll- och regleringsapparater		150
Objektiv		100
Handverktyg		500
Kniv- och eggverktyg		250
Diverse mekanisk och elektrisk materiel . . .		1 000
Arbeten av trä samt diverse		
Fanér		1 000
Musikinstrument, däri inbegripet pianomeka- nik		500
Konst- och värdeföremål, möbler och stil- varor		500
Penslar och finare borstar		50
Pipor och rökutensilier		500
Kontorsartiklar, reservoarpennor, stiftpennor		150
Allmän diversekontingent		8 000

Liste B.

Exportations suédoises vers la France.

Produits	Quantités	Valeurs en 1 000 C. S.
Produits agricoles et alimentaires		
Lait en poudre	550 T. ¹	
Chevaux ardennais	1 000 têtes	
Semences sélectionnées d'avoine et d'orge ..	P. M.	
Graines fourragères (trèfle, graminées, etc.) .	P. M.	
Blé de semence »Fylgia»	P. M.	
Graines de betteraves	P. M.	
Graines de betteraves à sucre	P. M.	
Lactose		100
Poissons frais ou salés et conserves de poissons		1 000
Boyaux		300
Produits minéraux		
Pyrite de fer enrichie	25 000 T.	
Minerais de plomb	P. M.	
Feldspath	1 500 T.	
Pavés et bords de trottoirs en granit.....		300
Blocs de granit		300
Briques et coulis réfractaires		500
Produits chimiques		
Sélénium	25 T.	
Produits dérivés de la cellulose		500
Diluants cellulosiques		150
Goudron végétal	500 T.	
Poudre pour électrodes		50
Furfurol		100
Matières premières pour parfumerie		10
Produits pharmaceutiques		500
Carbure de silicium	P. M.	
Produits chimiques divers, y compris produits chimiques dentaires et pour laboratoires..		1 200
Produits forestiers		
Bois sciés	19 000 standards ¹	
Pâtes viscoses	40 000 T.	
Pâtes à papier chimiques	70 000 T. ¹	
Pâtes mécaniques	2 000 T.	
Papier Kraft et papier natron		8 500 ¹
Papiers autres, y compris papier d'impres- sion, papier sulfite, papier support-tenture et papier support héliographique		1 500 ¹

¹ Voir lettre annexe N° 1.

(Översättning.)

Lista B.

Svensk utförsel till Frankrike.

Varor	Kvantiteter	Värden i 1 000 sv. kr.
Livsmedels- och lantbruksprodukter		
Torrmjök	550 t ¹	
Ardennerhästar	1 000 st.	
Utsädesspannmål av havre och korn	Minnesanteckning	
Foderfröer (klöver, gräs etc.)	Minnesanteckning	
Utsädesvete »Fylgia»	Minnesanteckning	
Foderbetsfröer	Minnesanteckning	
Socketbetsfröer	Minnesanteckning	
Mjöksocker		100
Färsk och saltad fisk samt fiskkonserver...		1 000
Tarmar		300
Mineraliska ämnen		
Svavelkisslig	25 000 t	
Blymalm	Minnesanteckning	
Fältpat	1 500 t	
Gat- och kantsten av granit		300
Råblock av granit		300
Eldfast tegel och murbruk		500
Kemiska produkter		
Selén	25 t	
Cellulosaderivat		500
Cellulosaförtunning		150
Trätjära	500 t	
Elektrodpulver		50
Furfurol		100
Råvaror för parfymertillverkning		10
Farmaceutiska produkter		500
Kiselkarbid	Minnesanteckning	
Diverse kemiska produkter, däri inbegripet kemikalier för dental- och laboratorieändamål		1 200
Skogsindustriprodukter		
Sågade trävaror	19 000 standards ¹	
Konstsilkemassa	40 000 t	
Kemisk pappersmassa	70 000 t ¹	
Mekanisk pappersmassa	2 000 t	
Spinnpapper och annat kraftpapper		8 500 ¹
Annat papper, däri inbegripet tryckpapper, sulfipapper, tapetpapper och råpapper för ljuskopiering		1 500 ¹

¹ Se tilläggskrivelse nr 1.

Produits	Quantités	Valeurs en 1 000 C. S.
Sacs en papier (pour l'Afrique du Nord)...		500 ¹
Déchets de papier	8 000 T.	
Panneaux isolants »Wallboard», y compris plaques émaillées	2 300 T. ¹	
Contreplaqué		100
Produits sidérurgiques		
Fonte au bois	1 500 T.	
Fers ébauchés	1 500 T.	
Eponges de fer et poudre de fer		100
Laine d'acier		75
Acier au carbone faiblement allié pour roule- ments et fil pour roulements	3 500 T.	
Acier au carbone faiblement allié pour barres à mines, outillage, construction et lames de scies	1 500 T. ¹	
Feuillard laminé à froid de plus de 500 mm. de largeur ou coupé en longueur, acier pour scies et bandes transporteuses	50 T.	
Feuillard laminé à chaud	100 T.	
Fil machine	200 T.	
Acier au nickel laminé à froid pour scies à ruban à bois	300 T.	
Tôles et feuillard en acier au nickel pour scies diverses, fraises, etc.	75 T.	
Feuillard laminé à froid trempé		1 000
Feuillard laminé à froid non trempé		1 000 ¹
Fil d'acier étiré ou laminé à froid, trempé ou non (y compris les câbles d'extraction de mines et 100 T. de fil d'acier pour métiers de bonneterie)		1 500 ¹
Acier pour résistances électriques		600
Plaquettes pour lames de rasoirs, y compris plaquettes en acier inoxydable		150
Acier inoxydable y compris tôles, tubes, ban- des et fils		2 250
Tubes sans soudure pour roulements		3 500
Tubes d'acier de haute qualité laminés à chaud ou étirés à froid	30 T.	
Métal dur		400 ¹
Aciers rapides pour outils	130 T. ¹	
Outils de métal dur		400 ¹
Fleurets de mines		2 000
Ferro-alliages	P. M.	
Aciers divers		350
Matériel mécanique et électrique		
Outils		1 200 ¹
Lames de rasoirs et rasoirs		150
Matériel de sondage, couronnes de sondage et matériel de pompage		3 500 ¹
Collets crapaudines à rouleaux		400

¹ Voir lettre annexe N° 1.

Varor	Kvantiteter	Värden i 1 000 sv. kr.
Papperssäckar (för Nordafrika)		500 ¹
Pappersavfall	8 000 t	
Träfiberplattor, däri inbegripet lackplattor .	2 300 t ¹	
Plywood		100
Järn och stål		
Träkolstackjärn	1 500 t	
Råskenor	1 500 t	
Järnsvamp och järnpulver		100
Stålull		75
Låglegerat kolstål för kullager och tråd av kullagerkvalitet	3 500 t	
Låglegerat kolstål: bergborrstål, verktygs- och konstruktionsstål samt sågklingor ...	1 500 t ¹	
Kallvalsat bandstål mer än 500 mm brett eller kapat i längder, bandsågstål och transport- bandstål	50 t	
Varmvalsat bandstål	100 t	
Valstråd	200 t	
Kallvalsat träbandsågstål, nickellegerat	300 t	
Nickellegerad plåt och bandstål för diverse sågar, fräsar m. m.	75 t	
Kallvalsat bandstål, härdat		1 000
Kallvalsat bandstål, ohärdat		1 000 ¹
Kallvalsad eller dragen tråd, härdad eller ohärdad (däri inbegripet gruvlinor och 100 t stältråd för textilmaskiner)		1 500 ¹
Elektriskt motståndsmateriel		600
Råklingor för rakblad, däri inbegripet klingor av rostfritt stål		150
Rostfritt stål, däri inbegripet plåt, rör, band och tråd		2 250
Sömlösa kullagerrör		3 500
Varmvalsade eller kalldragna kvalitetsrör...	30 t	
Hårdmetall		400 ¹
Snabbstål för verktyg	130 t ¹	
Verktyg av hårdmetall		400 ¹
Bergborrar		2 000
Ferrolegeringar	Minnesanteckning	
Diverse stålprodukter		350
Mekanisk och elektrisk materiel		
Verktyg		1 200 ¹
Rakblad och rakhyvlar		150
Bergundersökningsmateriel, borrkronor och pumptrustning		3 500 ¹
Pendelhylsor med rullager		400

¹ Se tilläggskrivelse nr 1.

Produits	Quantités	Valeurs en 1 000 C. S.
Roulements à billes, à rouleaux et pièces détachées		2 350 ¹
Joints d'étanchéité		200
Réchauds à pétrole, lampes à pétrole et pièces détachées		200 ¹
Lampes à souder, lampes-tempête et pièces de rechange		200 ¹
Moteurs à combustion, y compris les moteurs marins et pièces de rechange		1 250 ¹
Machines pour la fabrication des roulements		1 800
Machines-outils y compris machines à rectifier sans centre		2 800
Machines à bois		800 ¹
Machines à coudre, y compris machines à coudre industrielles et pièces détachées...		100 ¹
Hache-viande, moulins à café et pièces détachées		100
Coutellerie		250
Machines agricoles		200
Séparateurs industriels et pièces de rechange, matériel de laiterie et pièces de rechange ..		11 000 ¹
Tracteurs agricoles avec pneus		4 500 ¹
Pièces de rechange pour tracteurs et matériel agricole		300
Segments de pistons, joints de tiges de pistons		250
Matériel pour l'industrie de la pâte à papier et pour la fabrication des panneaux isolants .		1 000
Machines pour la fabrication des allumettes ..		600 ¹
Machines à cigares et à cigarettes, machines à emballer les cigarettes		750 ¹
Turbines hydrauliques, turbines électriques et pièces de rechange		1 000
Matériel frigorifique et pièces de rechange ..		900 ¹
Compresseurs, outils pneumatiques et pompes		800 ¹
Machines pour la fabrication de levure et amidon		100
Machines automatiques à capsuler et machines à remplir les tubes		100
Machines pour l'industrie de la chaussure et du cuir, et machines de tannerie		200
Machines de comptabilité		100
Machines, transformateurs, alternateurs et matériel électrique industriel		3 500 ¹
Aspirateurs et cirouses électriques et pièces détachées		300
Appareillage téléphonique et matériel de signalisation et centralographe		75
Matériel de radiologie, y compris grilles anti-diffusantes		300
Appareils de T. S. F. et pièces de rechange ...		200
Machines à souder		100

¹ Voir lettre annexe N° 1.

Varor	Kvantiteter	Värden i 1 000 sv. kr.
Kul- och rullager och delar därtill		2 350 ¹
Oljetättningsringar		200
Fotogenkök, fotogenlampor och delar		200 ¹
Lödlampor, stormlyktor och reservdelar ...		200 ¹
Förbränningsmotorer, däri inbegripet marin- motorer och reservdelar		1 250 ¹
Maskiner för kullagertillverkning		1 800
Verktygsmaskiner, däri inbegripet centerless- maskiner		2 800
Träbearbetningsmaskiner		800 ¹
Symaskiner, däri inbegripet industrisymmaski- ner jämte delar		100 ¹
Kött- och kaffekvarnar jämte delar		100
Kniv- och eggverktyg		250
Lantbruksmaskiner		200
Industriseparatorer med reservdelar och meje- rimateriel med reservdelar		11 000 ¹
Lantbrukstraktorer med däck		4 500 ¹
Reservdelar för lantbrukstraktorer och annan lantbruksmateriel		300
Kolvringar och kolvstångspackningar		250
Utrustning för pappersmassetillverkning och tillverkning av träfiberplattor		1 000
Tändsticksmaskiner		600 ¹
Cigarr- och cigarettmaskiner, cigarettpack- ningsmaskiner		750 ¹
Hydrauliska och elektriska turbiner med re- servdelar		1 000
Kylmateriel jämte reservdelar		900 ¹
Kompressorer, pneumatiska verktyg och pum- par		800 ¹
Jäst- och stärkelsemaskiner		100
Automatiska kapsylmaskiner och tubfyll- ningsmaskiner		100
Maskiner för sko- och läderindustrien och garverimaskiner		200
Bokföringsmaskiner		100
Maskiner, transformatorer, omformare och elektriska apparater		3 500 ¹
Dammsugare och elektriska golvbonare med delar		300
Telefon-, signal- och centralografmateriel ...		75
Röntgenmateriel, däri inbegripet metallse- kundärbländare		300
Radiomottagningsapparater med reservdelar		200
Svetsmaskiner		100

¹ Se tilläggskrivelse nr 1.

Produits	Quantités	Valeurs en 1 000 C. S.
Fours électriques		200
Machines de bureau		1 250 ¹
Porte-mines		50
Caisses enregistreuses		300 ¹
Instruments chirurgicaux, médicaux et dentaires		500 ¹
Eléments d'appareils de projection de films sonores		200
Calibres et comparateurs		750
Changeurs de disques		25
Meules à aiguiser		150
Pièces de rechange pour automobiles		150
Matériel pour la fabrication d'ébauches de lampes		250
Hélices à pas variable (pour le Maroc)		400 ¹
Matériel mécanique et électrique divers		2 000 ¹
Produits divers		
Pelleteries brutes		500
Fibre vulcanisée		600
Ficelle-lieuse	400 T.	
Papier peints		200
1 Chalutier (pour le Maroc)	P. M.	
Allumettes		2 000 ¹
Films		Importation libre
Livres et publications de toutes sortes		Importation libre
Divers général		4 000 ¹

¹ Voir lettre annexe N° 1.

Varor	Kvantiteter	Värden i 1 000 sv. kr.
Elektriska ugnar		200
Kontorsmaskiner		1 250 ¹
Stiftpennor		50
Kassaregister		300 ¹
Kirurgiska, medicinska och dentala instrument		500 ¹
Delar till projektionsapparater för ljudfilm ..		200
Mätinstrument («calibres et comparateurs») .		750
Skivbytare		25
Slipstenar		150
Reservdelar till bilar		150
Materiel för tillverkning av halvfabrikat för lampor		250
Ställbara propellrar (för Marocko)		400 ¹
Diverse mekanisk och elektrisk materiel		2 000 ¹
Diverse varor		
Oberedda pälsskinn		500
Vulkanfiber		600
Skördegarn	400 t	
Tapeter		200
1 trälare (för Marocko)	Minnesanteckning	
Tändstickor		2 000 ¹
Film		Fri import
Böcker och publikationer av alla slag		Fri import
Allmän diversekontingent		4 000 ¹

¹ Se tilläggsskrivelse nr 1.

**Skrivelse från generalsekretären i franska utrikesministeriet till
svenske ambassadören i Paris.**

(Översättning.)

Paris, le 31 octobre 1947.

Paris den 31 oktober 1947.

Monsieur l'Ambassadeur,

Herr Ambassadör,

J'ai l'honneur de vous confirmer qu'au cours des négociations qui viennent d'aboutir à l'accord commercial en date de ce jour, il a été convenu que les autorités françaises s'efforceraient de majorer, au titre du second semestre d'application de l'accord, les contingents de produits sidérurgiques et de produits sodiques inscrits à la liste A. En contre-partie, les autorités suédoises accepteraient d'augmenter les contingents de pâtes chimiques figurant à la liste B.

Il a été convenu d'autre part qu'au cas où l'industrie suédoise serait en mesure de livrer à la France un contingent supplémentaire de pyrites, le Gouvernement français autoriserait la livraison à la Suède d'un contingent supplémentaire de sulfate de soude.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

J. Chauvel.

Jag har äran bekräfta, att under de förhandlingar, som lett till handelsöverenskommelsen denna dag, man enats om att de franska myndigheterna under andra halvåret av överenskommelsens tillämpning skulle söka öka de kontingenter för produkter av järn och stål samt för natriumprodukter, som uppförts å lista A. I gengäld vore de svenska myndigheterna villiga att öka de kontingenter för kemisk massa, som återfinnas å lista B.

Det har å andra sidan överenskommit, att, för det fall den svenska industrien skulle vara i tillfälle att leverera till Frankrike en ytterligare kontingent svavelkisslig, den franska regeringen skulle tillåta leverans till Sverige av en ytterligare kontingent natriumsulfat.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.

J. Chauvel.

Skrivelse från svenske ambassadören i Paris till generalsekreteraren i franska utrikesministeriet.

(Översättning.)

Paris, le 31 octobre 1947.

Paris den 31 oktober 1947.

Monsieur l'Ambassadeur,

Herr Ambassadör,

Vous avez bien voulu m'adresser la communication suivante:

»J'ai — — — de soude.»

J'ai l'honneur d'accuser réception de cette communication et de vous confirmer à son sujet l'accord de mon Gouvernement.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

K. I. Westman.

Ni har behagat tillstålla mig följande meddelande:

»Jag har — — — kontingent natriumsulfat.»

Jag har äran erkänna emottagandet av detta meddelande samt bekräfta, att svenska regeringen är ense med franska regeringen om förestående.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.

K. I. Westman.

Skrivelse från svenske ambassadören i Paris till generalsekreteraren i franska utrikesministeriet.

(Översättning.)

Paris, le 31 octobre 1947.

Paris den 31 oktober 1947.

Monsieur l'Ambassadeur,

Herr Ambassadör,

Me référant au contingent de 70 000 tonnes de pâtes à papier chimiques inscrit à la liste B de l'accord commercial en date de ce jour, j'ai l'honneur de vous confirmer que les autorités suédoises autoriseront l'exportation de 50 000 tonnes au titre du 1^{er} semestre d'application du présent accord. Elles autoriseront ensuite, au titre du 2^{ème} semestre d'application, l'exportation des 20 000 tonnes restantes si les conditions suivantes sont remplies:

1. En ce qui concerne les fers marchands à fournir par la France à la Suède, toutes les livraisons au titre des accords du 28 juin 1946 et du 30 juin 1947 devront être effectivement réalisées et toutes les commandes correspondant au contingent de 20 000 tonnes figurant à la liste A de l'accord en date de ce jour devront être passées à l'industrie française avant le 1^{er} mars 1948; au cours de la réunion de la Commission Mixte prévue pour le mois de mars 1948, la Délégation française fera tenir à la Délégation suédoise un état indiquant les dates auxquelles devront être livrées les commandes ainsi passées.

2. En ce qui concerne le contingent de 33 000 tonnes de carbonate de soude inscrit à la liste A, dont 700 tonnes ont été exportées par anticipation et le reliquat de 11 600 tonnes de l'accord du 30 juin 1947, la totalité des commandes devra être passée

Under hänvisning till den kontingent å 70 000 ton kemisk pappersmassa, som uppförts å lista B till handelsöverenskommelsen denna dag, har jag äran bekräfta, att de svenska myndigheterna under första halvåret av denna överenskommelses tillämpning skola medgiva utförsel av 50 000 ton. De skola därefter under andra halvåret av tillämpningstiden medgiva utförsel av återstående 20 000 ton under förutsättning av att följande villkor uppfyllts:

1. Beträffande det handelsjärn, som Frankrike skall leverera till Sverige, skola före den 1 mars 1948 samtliga i överenskommelserna av den 28 juni 1946 och den 30 juni 1947 förutsedda leveranser ha fullgjorts och beställningar avseende hela den å lista A till överenskommelsen denna dag uppförda kontingenten å 20 000 ton ha placerats hos den franska industrien; vid det sammanträde med den blandade kommissionen, som skall äga rum under mars månad 1948, skall den franska delegationen framlägga för den svenska delegationen en plan angivande de tidpunkter, vid vilka de sålunda placerade beställningarna böra fullgöras.

2. Beträffande den kontingent å 33 000 ton natriumkarbonat, som upptagits å lista A, varav 700 ton redan exporterats, och återstående 11 600 ton av kontingenten i överenskommelsen av den 30 juni 1947 skola samtliga beställningar ha pla-

à l'industrie française à la date du 1^{er} juin 1948. Les livraisons devront s'effectuer normalement comme prévu ci-dessous:

4^{ème} trimestre 1947 11 500 tonnes
 1^{er} trimestre 1948 13 500 tonnes
 2^{ème} trimestre 1948 8 900 tonnes
 3^{ème} trimestre 1948 10 000 tonnes

Le retard dans les livraisons ne devra pas dépasser 9 600 tonnes à la date du 1^{er} juin 1948.

En ce qui concerne tant les fers marchands que le carbonate de soude, il est entendu qu'il ne pourra être tenu compte des retards imputables aux importateurs suédois.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.

K. I. Westman.

cerats hos den franska industrien den 1 juni 1948. Leveranserna böra normalt kunna ske sålunda:

4:e kvartalet 1947 11 500 ton
 1:a kvartalet 1948 13 500 ton
 2:a kvartalet 1948 8 900 ton
 3:e kvartalet 1948 10 000 ton

Eftersläpningen i leveranserna må den 1 juni 1948 icke överskrida 9 600 ton.

Vad beträffar såväl handelsjärn som natriumkarbonat har det överenskommits, att man icke skall taga hänsyn till dröjsmål, som äro att tillskriva de svenska importörerna.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.

K. I. Westman.

Skrivelse från generalsekretären i franska utrikesministeriet till svenske ambassadören i Paris.

(Översättning.)

Paris, le 31 octobre 1947.

Paris den 31 oktober 1947.

Monsieur l'Ambassadeur,

Herr Ambassadör,

Vous avez bien voulu m'adresser la communication suivante:

»Me référant — — — importateurs suédois.»

J'ai l'honneur d'accuser réception de cette communication et de vous confirmer l'accord du Gouvernement français à son sujet.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

J. Chauvel.

Ni har behagat tillstålla mig följande meddelande.

»Under hänvisning — — — svenska importörerna.»

Jag har äran erkänna emottagandet av detta meddelande samt bekräfta, att franska regeringen är ense med svenska regeringen om förestående.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.

J. Chauvel.

Utdrag av protokollet över handelsärenden rörande främmande makt eller dess förhållanden m. m., hållet inför Hans Maj:t Konungen i statsrådet å Stockholms slott den 31 oktober 1947.

Närvarande:

Statsministern ERLANDER, statsråden WIGFORSS, SKÖLD, QUENSEL, GJÖRES, DANIELSON, VOUGT, ZETTERBERG, NILSSON, STRÄNG, ERICSSON, MOSSBERG, WEIJNE, KOCK.

Chefen för handelsdepartementet, statsrådet Gjores, anför efter gemensam beredning med t. f. ministern för utrikes ärendena, statsministern Erlander, samt cheferna för finans- och folkhushållningsdepartementen.

Efter godkännande av Kungl. Maj:t den 8 juni 1945 träffades mellan Sverige och Frankrike den 21 samma månad ett varuutbytesavtal avseende tiden 1 juli 1945—30 juni 1946. Den 28 juni 1946 godkände Kungl. Maj:t förslag till protokoll rörande det svensk-franska varuutbytet under tiden 1 juli 1946—30 juni 1947 jämte till protokollet hörande varulistor. Protokollet, som undertecknades den 28 juni 1946, samt varulistorna underställdes riksdagen för godkännande (prop. 1946: 347). Riksdagen lämnade det begärda godkännandet (r. skr. nr 556).

Det må erinras om att i enlighet med bestämmelser i nämnda överenskommelser en blandad svensk-fransk kommission haft till uppgift att framlägga förslag för att främja handels- och betalningsförbindelserna de båda länderna emellan. Kommissionen har jämlikt protokoll den 25 januari och den 1 april 1947 beslutat vissa tillägg till och justeringar i varulistorna till 1946 års varuutbytesprotokoll.

Under giltighetstiden för överenskommelserna uppgick det svensk-franska varuutbytet enligt svensk officiell statistik till följande belopp i miljoner kronor.

Avtalsår	Sveriges export till Frankrike	Sveriges import från Frankrike	Hela varuomsättningen mellan Sverige och Frankrike
1/7 1945—30/6 1946	132·9	46·0	178·9
1/7 1946—30/6 1947	160·1	157·4	317·5

Sveriges import från Frankrike var således betydligt mera omfattande under perioden juli 1946—juni 1947 än under närmast föregående tolv månadersperiod. Ökningen skedde successivt. Under de första månaderna av det senaste avtalsåret uppgick sålunda importen till omkring 13 miljoner kro-

nor per månad, medan den under avtalsårets sista månader utgjorde omkring 19,5 miljoner kronor per månad.

Under sistlidne juni månad upptogs förhandlingar i Stockholm mellan delegationer från Sverige och Frankrike angående varuutbytets gestaltning efter utlöpanDET av 1946 års överenskommelse. Med hänsyn bl. a. till att den svenska regeringen vid denna tidpunkt icke var beredd att binda sig genom ett avtal på längre sikt, föreslog den svenska delegationen, att en provisorisk överenskommelse gällande för en tid av fyra månader skulle träffas angående det svensk-franska varuutbytet, vilket förslag accepterades av den franska delegationen. Förslaget till provisorisk överenskommelse godkändes av Kungl. Maj:t den 30 juni 1947 och undertecknades samma dag. Enligt överenskommelsen skola de införsel- och utförseltillstånd, som lämnas t. o. m. den 31 oktober 1947, i första hand avräknas å före den 30 juni 1947 outnyttjad del av kontingenter i varulistorna till överenskommelsen den 28 juni 1946 med i dessa listor vidtagna tillägg och justeringar. Därjämte fastställdes ett visst antal nya kontingenter för sådana varor, som ansågos vara av intresse för de båda ländernas försörjning eller för upprätthållandet av den traditionella handeln.

Varuutbytet under överenskommelsens giltighetstid har fortsatt i ungefär samma omfattning som under de sista månaderna av avtalsperioden 1946—1947. Sålunda uppgick enligt tillgänglig svensk officiell statistik den svenska exporten under månaderna juli—september till 55 miljoner kronor och införseln från Frankrike under samma tid till 59,5 miljoner kronor.

Beträffande regleringen av det svensk-franska varuutbytet för tiden efter den 31 oktober 1947 ha förhandlingar innevarande månad förts i Paris mellan svenska och franska delegationer, den svenska under ordförandeskap av envoyén Allard. Förhandlingarna ha från svensk sida förts med ledning av ett av statens handelskommission efter samråd med försörjningskommissionerna och statens priskontrollnämnd avgivet yttrande samt under medverkan av näringslivets organisationer. Förhandlingarna ha resulterat i ett förslag till *dels* protokoll rörande det svensk-franska varuutbytet jämte till protokollet hörande två varulistor, *dels* i anslutning till protokollet fyra skriftväxlingar, varav två förtroliga, *dels* ock finansprotokoll.¹

Förslaget har, i vad detsamma avser finansprotokollet, förut denna dag anmälts av chefen för finansdepartementet. Jag anhåller nu att få underställa Kungl. Maj:ts prövning förslaget i övrigt. De handlingar, som innefattas däri, torde såsom bilagor (Bilaga A—K)² få fogas till statsrådsprotokollet.

Förslaget till protokoll rörande varuutbytet innehåller följande. Enligt punkt 1 skola Sverige och Frankrike tillerkänna varandra så

¹ Finansprotokollet är intaget å s. 32 i denna proposition.

² Här uteslutna. Bilagan A är fränsett dateringen och underskrifterna likalydande med den vid propositionen fogade avtalstexten å franska språket. Bilagorna B och C, vilka upptaga till protokollet hörande varulistor, ha likaledes fogats till propositionen. Bilagorna D—G upptaga de förtroliga skriftväxlingarna. Bilagorna H—K, vilka fränsett dateringen och underskrifterna äro likalydande med i avtalskomplexet ingående skriftväxlingar, ha även fogats till propositionen.

gynnsam behandling som möjligt vid import- och exportlicensgivningen. Regeringarna förbinda sig jämlikt punkt 2 att medgiva ut- och införsel av varor inom ramen för de kontingenter, som angivas i två till protokollet fogade listor, lista A och lista B. I punkt 3 stadgas, att varuutbytet mellan de båda länderna utanför ramen för de i punkt 2 angivna listorna skall ske i enlighet med i de båda länderna gällande export- och importregleringssystem. Beträffande i de båda länderna importreglerade varor skall dock därvid iakttagas, att exportlicens icke utställes med mindre exportören kan visa, att importören i det andra landet erhållit motsvarande importlicens. I punkt 4 föreskrives, att vederbörande svenska och franska myndigheter skola lämna varandra alla upplysningar av betydelse för utfärdandet av införsel- och utförseltillstånd. Vardera regeringen skall i slutet av varje kvartal överlämna en uppställning över utnyttjandet av importkontingenterna. Angående i listorna upptagna allmänna diversekontingenter gäller jämlikt punkt 5, att vardera regeringen skall för vart och ett av de tre första kvartalen av avtalsperioden tillhandahålla motparten en förteckning över de införseltillstånd, som lämnats i avräkning å dessa kontingenter. Efter genomgång av denna förteckning, vilken skall innehålla uppgift om leverantörernas namn, skall regeringen i exportlandet inom kortast möjliga tidrymd meddela det andra landets regering, huruvida motsvarande exportlicens lämnats eller kommer att lämnas. Avräkningen å importlandets allmänna diversekontingenter skall ske i överensstämmelse med det besked, som sålunda givits från exportlandet. Punkt 6 innehåller föreskrift om att den blandade kommissionen skall fortsätta sin verksamhet jämväl under förevarande protokolls giltighetstid. I punkt 7 stadgas, att protokollet skall provisoriskt tillämpas fr. o. m. den 1 november 1947 och slutgiltigt träda i kraft å dag, som de båda regeringarna må komma att fastställa.

Såsom förut nämnts hänvisar punkt 2 i protokollet till två varulistor med beteckningarna A och B. Lista A upptager varor, vilka avses komma i fråga för fransk utförsel till Sverige. Bland dessa varor märkas frukt, harts, kork, kolonialträslag, vin och sprit, vidare mineralier, däribland råfosfat och bauxit. Kontingenter ha även fastställts för handelsjärn, svetsade och sömlösa rör, gjutna rör samt för kemiska produkter såsom anilinfärger, kalialter och natriumkarbonat. Av övriga produkter må nämnas textilier, såsom konstsilke- och andra garner samt yllevävnader. Därjämte upptagas diverse maskiner och apparater. Lista B omfattar varor avsedda att exporteras från Sverige till Frankrike. Dessa varor utgöras i främsta rummet av konstsilkemassa, kemisk och mekanisk pappersmassa, papper och sågade trävaror samt andra skogsindustriprodukter såsom wallboard och plywood, vidare valsverksprodukter samt verktyg och andra arbeten av järn och stål. Export förutses jämväl av maskiner och andra produkter av den svenska verkstadsindustrien, kemiska produkter, färsk fisk, fröer samt hästar. Vid vissa i listan upptagna kontingenter hänvisas till en särskild skrivelse. I skrivelsen avses att från fransk sida förklara, att de franska

myndigheterna komma att i avräkning å dessa kontingenter bereda möjlighet för import till de franska kolonierna.

Det sammanlagda värdet av den franska exporten under avtalsperioden uppskattas till omkring 230 miljoner kronor. Den svenska exporten beräknas uppgå till omkring 180 miljoner kronor.

Beträffande de föreslagna skriftväxlingarna må nämnas följande. I en skriftväxling (bilagorna H och I)¹ behandlas frågan om förutsättningarna för ökning dels å fransk sida av de i lista A upptagna kontingenterna för järn och stål samt för olika natriumprodukter och dels å svensk sida av de i lista B uppförda kontingenterna för kemisk massa och svavelkisslig. I en ytterligare skriftväxling (bilagorna J och K)² angivas vissa villkor för exporten till Frankrike av kemisk pappersmassa.

Under förhandlingarna ha delegationerna jämväl diskuterat frågor rörande exporten till Frankrike av mekanisk massa och importen därifrån av bilar. Från svensk sida har man förbehållit sig rätt att återkomma till frågan om den svenska exporten av mekanisk massa, så snart produktionsförhållandena så medgiva. I fråga om den svenska importen av bilar har från svensk sida därjämte förklarats, att Frankrike inom ramen för en av Sverige under tiden 1 januari 1947—30 juni 1948 tillämpad importplan för bilar skall åtnjuta samma behandling som varje annat land, samt att återstående delar av kontingenter för bilar i avtalen den 28 juni 1946 och 30 juni 1947 skola få utnyttjas intill utgången av giltighetstiden för nämnda importplan.

Finansprotokollet innebär, att giltighetstiden av det i samband med 1946 års varuutbytesprotokoll träffade betalningsavtalet mellan Sverige och Frankrike förlänges.

Med åberopande av det anförda och under erinran om att det torde ankomma på t. f. ministern för utrikes ärendena att göra framställning om undertecknandet hemställer jag, att Kungl. Maj:t måtte för sin del godkänna förslaget till protokoll rörande det svensk-franska varuutbytet med till protokollet hörande skriftväxlingar.

Vad föredragande departementschefen sålunda hemställt, däri statsrådets övriga ledamöter instämma, behagar Hans Maj:t Konungen bifalla.

Ur protokollet:

Erik Rudhe.

¹ Skriftväxlingen är intagen å s. 22 och 23 i denna proposition.

² Skriftväxlingen är intagen å s. 24 och 25 i denna proposition.

Utdrag av protokollet över utrikesdepartementsärenden, hållet inför Hans Maj:t Konungen i statsrådet å Stockholms slott den 31 oktober 1947.

Närvarande:

Statsministern ERLANDER, statsråden WIGFORSS, SKÖLD, QUENSEL, GJÖRES, DANIELSON, VOUGT, ZETTERBERG, NILSSON, STRÄNG, ERICSSON, MOSSBERG, WEIJNE, KOCK.

Under erinran att Kungl. Maj:t förut denna dag på föredragning av cheferna för finans- och handelsdepartementen godkänt förslag till *dels* protokoll rörande det fransk-svenska varuutbytet jämte därtill hörande skriftväxlingar *dels ock* finansprotokoll, varom enighet vunnits vid i Paris förda förhandlingar,

hemställer statsministern, att Kungl. Maj:t måtte bemyndiga sändebudet i Paris, ambassadören K. I. Westman, att underteckna ifrågavarande protokoll ävensom utväxla skrivelser i enlighet med nämnda förslag.

Till vad statsministern sålunda hemställt, däri övriga statsrådsledamöter förena sig, behagar Hans Maj:t Konungen lämna bifall.

Ur protokollet:
Gunnar Gerring.

Utdrag av protokollet över handelsärenden, hållet inför Hans Maj:t Konungen i statsrådet å Stockholms slott den 3 januari 1948.

N ä r v a r a n d e:

Statsministern ERLANDER, ministern för utrikes ärendena UNDÉN, statsråden WIGFORSS, MÖLLER, SKÖLD, QUENSEL, GJÖRES, DANIELSON, VOUGT, ZETTERBERG, NILSSON, STRÄNG, ERICSSON, MOSSBERG, WEIJNE, KOCK.

Chefen för handelsdepartementet, statsrådet Gjöres, anför efter gemensam beredning med ministern för utrikes ärendena samt cheferna för finans- och folkhushållningsdepartementen.

Sedan Kungl. Maj:t den 31 oktober 1947 bemyndigat sändebudet i Paris, ambassadören K. I. Westman, att underteckna bl. a. ett av Kungl. Maj:t godkänt förslag till protokoll rörande det fransk-svenska varuutbytet samt att utväxla skrivelser i enlighet med av Kungl. Maj:t likaledes godkända förslag, om vilka handlingar enighet nåtts vid i Paris förda förhandlingar, ha protokollet och skriftväxlingarna den 31 oktober 1947 blivit vederbörligen undertecknade.

Jag hemställer nu, under återopande av vad jag sistnämnda dag anfört vid anmälan inför Kungl. Maj:t av ifrågavarande förslag, att Kungl. Maj:t måtte föreslå riksdagen att godkänna protokollet med därtill hörande skriftväxlingar. De till protokollet hörande förtroliga skriftväxlingarna synas lämpligen icke böra återgivas i propositionen utan torde få genom avskrift delgivas riksdagens vederbörande utskott.

Med bifall till denna av statsrådets övriga ledamöter biträdde hemställer förordnar Hans Maj:t Konungen, att till riksdagen skall avlåtas proposition av den lydelse bilaga till detta protokoll utvisar.

Ur protokollet:
G. Lindenbaum.

(Översättning.)

Protocole financier.**Finansprotokoll.**

Le Gouvernement français et le Gouvernement suédois sont convenus de ce qui suit:

I. — Les articles 1 et 2 du Protocole financier du 28 juin 1946 ainsi que la lettre additionnelle N° I demeurent en vigueur.

II. — Les dispositions de l'article 3 du Protocole susmentionné sont prorogées provisoirement au 21 juin 1948.

III. — Il est entendu que les deux Gouvernements prendront toutes dispositions utiles pour que des négociations financières soient engagées à une date telle qu'elles puissent aboutir avant le 21 juin 1948.

Fait en double exemplaire, à Paris, le 31 octobre 1947.

Pour le Gouvernement suédois:

K. I. Westman.

Pour le Gouvernement français:

J. Chauvel.

Svenska regeringen och franska regeringen ha överenskommit om följande:

I. Artiklarna 1 och 2 i finansprotokollet av den 28 juni 1946 ävensom tilläggskrivelse nr 1 förbliva i kraft.

II. Giltigheten av bestämmelserna i artikel 3 i ovannämnda protokoll förlänges provisoriskt till den 21 juni 1948.

III. Det har överenskommits, att de båda regeringarna skola vidtaga erforderliga åtgärder för att finansförhandlingar skola kunna påbörjas i sådan tid att de kunna avslutas före den 21 juni 1948.

Som skedde i två exemplar i Paris den 31 oktober 1947.

För svenska regeringen:

K. I. Westman.

För franska regeringen:

J. Chauvel.